



**Diese Woche
Grossauflage!**

AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

Donnerstag, 24. November 2005

Nr. 47

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

AUS DEM INHALT

Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 1. und 2. Dezember 2005 1442

Regierungsrat und Staatskanzlei

Schliessung der Büros 1443

Gesetzessammlung

AB Quellensteuertarif für natürliche Personen mit steuerlichem Wohnsitz oder Aufenthalt im Kanton 1443

AB Steuerveranlagung für Perioden 2005 und 2006 1444

EG zum AT StGB. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten 1448

Strafprozessordnung: Nachträge Umsetzung BÜPF, den Schutz der Opfer häuslicher Gewalt sowie Weitergabe von Personendaten. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten 1449

KRB Beitritt Interkantonale Vereinbarung Lotterien und Wetten. Rechtsgültigkeit 1449

Departemente 1449

Gerichte 1458

Gemeinden 1458

Verschiedene

Eigentumsübertragungen 1462

Handelsregister 1465

Zivilstandsnachrichten 1468

1441

KANTONSRAT

Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 1. Dezember 2005, 09.00 Uhr, mit Fortsetzung am Freitag, 2. Dezember 2005*, in die Aula des BWZ in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Verwaltungsgeschäfte

1. Kantonsratsbeschluss über den Leistungsauftrag und Globalkredit 2006 für das Kantonsspital;
2. Integrierte Aufgaben- und Finanzplanung 2006 bis 2009 sowie Staatsvoranschlag 2006;
3. Kantonsratsbeschluss über einen Kredit für das Kantonsmarketing.

II. Gesetzgebung

1. Nachtrag zum Gesetz über die regionale Wirtschaftspolitik (Grundstückwerb zur Wirtschaftsförderung);
2. Nachtrag zum Wasserbaugesetz (Abgabe für die Inanspruchnahme von Seeflächen), zweite Lesung;
3. Nachtrag zum Staatsverwaltungsgesetz (Ausgabenbremse), zweite Lesung;
4. Gesetz über die Obwaldner Kantonalbank;
5. Nachtrag zur Kantonsverfassung (Neuregelung der Obwaldner Kantonalbank);
6. Nachtrag zum Bürgerrechtsgesetz (Mehrfachbürgerrecht, Weiterzug, Gebühren);
7. Bürgerrechtsverordnung (Zuständigkeiten und Verfahren);
8. Nachtrag zur Verordnung zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz (Prämienverbilligung 2006);
9. Nachtrag zum Gesundheitsgesetz (Aufhebung der freien Arztwahl bei Katastrophen und in Notlagen);
10. Verordnung über den koordinierten Sanitätsdienst .

Sarnen, 27. Oktober 2005

**Im Namen des Kantonsratsbüros
Staatskanzlei**

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

REGIERUNGSRAT UND STAATSKANZLEI

Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros nach Maria Empfängnis.

Kantonale Verwaltung

Die Büros der Kantonalen Verwaltung bleiben am Freitag, 9. Dezember 2005, den ganzen Tag geschlossen.

Gemeindeverwaltungen

Die Büros der Gemeindeverwaltungen *Sarnen, Kerns, Sachseln, Giswil* und *Lungern* bleiben am Freitag, 9. Dezember 2005, den ganzen Tag geschlossen.

Die Büros der Gemeindeverwaltungen *Alpnach* und *Engelberg* sind am Freitag, 9. Dezember 2005, offen.

Sarnen, 24. November 2005

Staatskanzlei

GESETZSAMMLUNG

Ausführungsbestimmungen über den Quellensteuertarif für natürliche Personen mit steuerlichem Wohnsitz oder Aufenthalt im Kanton

vom 14. November 2005

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 33 der Vollziehungsverordnung zum Steuergesetz vom 18. November 1994¹,

beschliesst:

Art. 1 *Grundlagen*

Bei der Berechnung des Quellensteuertarifs sind massgebend:

a. eine mittlere Steuerbelastung der Gemeinden von 8,32 Einheiten,

¹ GDB 641.41

- b. die Abzüge und der Einkommenssteuertarif des Kantons gemäss den Ausführungsbestimmungen vom 4. Februar 2003²,
- c. die Abzüge und der auf den 1. Januar 2006 in Kraft tretende Tarif des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer³.

Art. 2 *Steuertarif*

Der Quellensteuer-Tarif kann bei der kantonalen Steuerverwaltung eingesehen und bezogen werden.

Art. 3 *Aufhebung bisherigen Rechts*

Die Ausführungsbestimmungen über den Quellensteuertarif für natürliche Personen mit steuerlichem Wohnsitz oder Aufenthalt im Kanton vom 21. Oktober 2003⁴ werden aufgehoben.

Art. 4 *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2006 in Kraft.

Sarnen, 14. November 2005

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Hans Matter
Landschreiber: Urs Wallimann

² ABI 2003, 167

³ SR 642.11

⁴ ABI 2003, 1239

Ausführungsbestimmungen über die Steuerveranlagung für die Perioden 2005 und 2006

vom 14. November 2005

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 165 Absatz 2 des Steuergesetzes (StG) vom 30. Oktober 1994¹ und Artikel 37 der Vollziehungsverordnung zum Steuergesetz (VV zum StG) vom 18. November 1994²,

beschliesst:

¹ GDB 641.4

² GDB 641.41

I. Steuerperiode 2005

A. Steuererklärung 2005

Art. 1 *Formulare*

¹ Das Steuererklärungsformular ist so ausgestaltet, dass die Veranlagungsbehörden die Angaben für die Veranlagung der Staats- und Gemeindesteuern und der direkten Bundessteuer daraus entnehmen können.

² Für die Steuerperiode 2005, die im System der einjährigen Gegenwartsbemessung veranlagt wird, wird die Steuererklärung 2005 einverlangt.

Art. 2 *Zustellung*

Die kantonale Steuerverwaltung hat den steuerpflichtigen natürlichen Personen bis Ende Februar 2006 die Formulare für die Steuererklärung 2005 zuzustellen. Wer diese bis dahin nicht erhält, ist verpflichtet, die Unterlagen für die Selbstdeklaration bei der kantonalen Steuerverwaltung zu verlangen.

Art. 3 *Einreichung*

¹ Die steuerpflichtigen natürlichen Personen haben die Steuererklärung 2005 innert 60 Tagen nach deren Empfang vollständig und wahrheitsgetreu ausgefüllt, unterzeichnet und mit den erforderlichen Beilagen versehen der kantonalen Steuerverwaltung einzureichen. Gesuche um Fristerstreckung nach Art. 47 Abs. 2 VV zum StG sind bei der kantonalen Steuerverwaltung einzureichen.

² Die Steuererklärungsformulare der juristischen Personen sind innerhalb von 30 Tagen seit Durchführung der Mitglieder- bzw. Generalversammlung direkt der kantonalen Steuerverwaltung zuzustellen.

Art. 4 *Wegleitung und Auskünfte*

¹ Die kantonale Steuerverwaltung erlässt im Einvernehmen mit dem Finanzdepartement die Wegleitung über das Ausfüllen der Steuererklärung 2005.

² Auskünfte erteilt die kantonale Steuerverwaltung.

B. Berechnungsgrundlagen

Art. 5 *Tierbestand*

Der Steuerwert des Tierbestandes wird wie folgt festgesetzt:

	Fr.
Arbeitspferde und Maultiere	2 300.–
Pferde- und Maultierfohlen bis 3 Jahre	2 000.–
Stiere über 2 Jahre	1 800.–
Stiere 1 bis 2 Jahre	1 300.–
Kühe	1 900.–
Rinder über 2 Jahre	1 600.–
Rinder 1 bis 2 Jahre	1 000.–
Jungvieh ½ bis 1 Jahr	600.–
Aufzuchtälber bis ½ Jahr und Esel	360.–
Schafe und Ziegen (Muttertiere/Böcke)	200.–
Schafe und Ziegen (Jungtiere abgesetzt)	80.–
Mastälber (Milchersatz)	700.–
Mutterschweine, Eber	350.–
Faselschweine (Verkauf 40 bis 50 kg)	160.–
Zuchtfasel (bis 90 kg)	240.–
Mastschweine (über 50 kg)	220.–
Leghühner und -enten	10.–
Mastpoulets	2.50

II. Steuerperiode 2006

A. Hauptveranlagung

Art. 6 *Steuerperiode*

Im Jahr 2006 erfolgt für die steuerpflichtigen natürlichen und juristischen Personen eine Neuveranlagung für die Staats- und Gemeindesteuer 2006 und für die direkte Bundessteuer 2006.

B. Berechnungsgrundlagen

Art. 7 *Einkommen* *a. Allgemeines*

Für die Berechnung des steuerbaren Einkommens der natürlichen Personen sind die Einkünfte des Jahres 2006 massgebend. Zum steuerbaren

Einkommen gehören sämtliche in Geld oder geldwerten (Naturaleinkünfte) bestehenden, wiederkehrenden oder einmaligen Einkünfte aus Erwerbstätigkeit, Vermögensertrag oder anderen Einnahmequellen.

Art. 8 *b. Eigenmietwert landwirtschaftlicher Gebäude*

Der massgebliche Faktor zur Ermittlung der (Brutto-) Eigenmietwerte landwirtschaftlicher Gebäude auf der Grundlage der letzten amtlichen Schätzung (Netto-Protokollmietwerte) beträgt 2.1.

Art. 9 *Vermögen*

Für das Vermögen ist der Stand am 31. Dezember 2006 massgebend.

C. Fälligkeit, Verzugszins sowie Ausgleichszins

Art. 10 *Fälligkeit und Verfalltag*

¹ Die Fälligkeit der periodisch veranlagten Staats- und Gemeindesteuern wird auf den 31. Oktober des Steuerjahres festgesetzt. Vorbehalten bleiben die Fälligkeiten für die übrigen Steuern und Bussen.

² Als Verfalltag für die Berechnung der Ausgleichszinsen im Sinne von Art. 247 Abs. 2 Bst. b StG gilt der 30. November.

Art. 11 *Verzugszins*

Für Guthaben der Bezugsbehörden wird für Schlussrechnungen gemäss Art. 248 StG und Art. 37 Bst. b VV zum StG nach Ablauf der Zahlungsfrist im Kalenderjahr 2006 ein Verzugszins von fünf Prozent in Rechnung gestellt.

Art. 12 *Ausgleichszins*

Der Ausgleichszins für Zahlungen der Steuerpflichtigen und für die Schlussrechnung gemäss Art. 247 StG beträgt zwei Prozent.

D. Rückerstattung der eidgenössischen Verrechnungssteuer

Art. 13 *Natürliche Personen*

Natürliche Personen beantragen die Rückerstattung der Verrechnungssteuer mit den Formularen, die ihnen durch die kantonale Steuerverwaltung zugestellt werden. Wer kein Formular erhält, kann dies bei der kantonalen

Steuerverwaltung beziehen. Der Antrag ist, sofern Verrechnung mit den Staats- und Gemeindesteuern 2006 begehrt wird, zusammen mit der Steuererklärung 2005 der kantonalen Steuerverwaltung abzugeben.

Art. 14 *Juristische Personen*

Juristische Personen sowie Kollektiv- und Kommanditgesellschaften beantragen die Rückerstattung der Verrechnungssteuer bei der eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern, bei welcher Amtsstelle besondere Formulare erhältlich sind.

III. Schlussbestimmung

Art. 15 *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2006 in Kraft.

Sarnen, 14. November 2005

Im Namen des Regierungsrats

Landammann: Hans Matter

Landschreiber: Urs Wallimann

Einführungsgesetz zur Änderung des Strafgesetzbuches und des Jugendstrafrechts (Einführungsgesetz zum AT StGB). Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Das Einführungsgesetz zur Änderung des Strafgesetzbuches und des Jugendstrafrechts (Einführungsgesetz zum AT StGB) vom 14. Oktober 2005 (Amtsblatt 2005, Nr. 42, S. 1249 ff.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 21. Oktober bis 21. November 2005 nicht verlangt worden ist, es der Abstimmung zu unterbreiten.

Über das Inkrafttreten des Einführungsgesetzes zum AT StGB wird der Regierungsrat nach dem Inkrafttreten des AT StGB beschliessen.

Das Einführungsgesetz ist im Internet veröffentlicht: www.obwalden.ch (Link: Gesetzessammlung, Bevorstehende Erlasse).

Sarnen, 22. November 2005

Im Namen des Regierungsrats

Staatskanzlei

Strafprozessordnung: Nachträge betreffend Umsetzung des Bundesgesetzes über die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (BÜPF), den Schutz der Opfer häuslicher Gewalt sowie die Weitergabe von Personendaten. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Die Nachträge 1, 2 und 3 vom 14. Oktober 2005 zur Strafprozessordnung vom 9. März 1973 betreffend Umsetzung des Bundesgesetzes über die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (BÜPF), den Schutz der Opfer häuslicher Gewalt sowie die Weitergabe von Personendaten (Amtsblatt 2005, Nr. 42, S. 1270 bis 1275) sind rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 21. Oktober bis 21. November 2005 nicht verlangt worden ist, sie der Abstimmung zu unterbreiten. Die Nachträge 1 und 3 betreffend BÜPF sowie die Weitergabe von Personendaten treten am 1. Januar 2006 in Kraft, der Nachtrag 2 betreffend den Schutz der Opfer häuslicher Gewalt tritt am 1. Juli 2006 in Kraft.

Sarnen, 22. November 2005

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Kantonsratsbeschluss über den Beitritt zur Interkantonalen Vereinbarung über die Aufsicht sowie Bewilligung und Ertragsverwendung von interkantonal oder gesamtschweizerisch durchgeführten Lotterien und Wetten. Rechtsgültigkeit

Der Kantonsratsbeschluss vom 14. Oktober 2005 über den Beitritt zur Interkantonalen Vereinbarung über die Aufsicht sowie Bewilligung und Ertragsverwendung von interkantonal oder gesamtschweizerisch durchgeführten Lotterien und Wetten (Amtsblatt 2005, Nr. 42, S. 1275) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 21. Oktober bis 21. November 2005 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten.

Sarnen, 22. November 2005

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:

*lic. iur. Werner Wild, Rechtsanwalt und Notar, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen,
Telefon 041 661 06 60, Fax 041 661 07 06
E-Mail: wildrechtsanwalt@bluewin.ch*

Beratung: Donnerstag, 1. Dezember 2005, 14.00 – 18.00 Uhr in Sarnen.
Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 24. November 2005 **Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

Strassenverkehr. Fahrverbot für Fahrzeuge mit einem Höchstgewicht von mehr als 3.5t auf der Eichibrücke, Bereich Eichi/ARA in Alpnach

Auf Antrag der Einwohnergemeinde Alpnach wird die Eichibrücke der Eichistrasse (ARA) wegen Unwetterschäden mit einem Fahrverbot für Fahrzeuge mit einem Höchstgewicht von mehr als 3,5 t (Signal 2.16) belegt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Einsprachen gegen diese Verfügung haben keine aufschiebende Wirkung.

Sarnen, 22. November 2005 **Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

Strassenverkehr. Befristete Herabsetzung der Höchstgeschwindigkeit auf der Brünigstrasse, Giswil - Lungern, Baustelle "Portal-Nord"

Im Einvernehmen mit dem Bauamt Obwalden wird im Bereich der Baustelle Tunnel Lungern / Portal-Nord die Höchstgeschwindigkeit auf der Brünigstrasse auf 60 km/h beschränkt. Die Bauarbeiten beginnen im November 2005 und dauern voraussichtlich bis April 2006.

Der Verkehr wird einspurig geführt.

Zur Sicherheit der Verkehrsteilnehmenden und der Unternehmer muss die Geschwindigkeit im Bereich der Baustelle von 80 km/h auf 60 km/h reduziert werden.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Einsprachen gegen diese Verfügung haben keine aufschiebende Wirkung.

Sarnen, 22. November 2005 **Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

Strassenverkehr. Aufhebung der Einbahnregelung auf der Bergerenwaldstrasse

Infolge Unwetterschäden musste die Melchtalerstrasse zwischen St. Niklausen und Melchtal für längere Zeit für jeglichen Verkehr gesperrt werden. Als Übergangslösung wurde die Bergerenwaldstrasse zwischen Flüeli-Ranft und Melchtal als Verbindungsrouten im Einbahnverkehr offen gehalten.

Mit der Wiedereröffnung der Melchtalerstrasse am Nachmittag des 26. November 2005 wird die Einbahnregelung auf der Bergerenwaldstrasse aufgehoben.

Sarnen, 22. November 2005 **Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

Unwetterschäden Land- und Alpwirtschaft

Zurzeit wird die Mitfinanzierung der Wiederherstellung der Unwetterschäden mit öffentlichen Mitteln (Bundes-, Kantons- und Gemeindebeiträge) geprüft. Die Entscheide der politischen Behörden sind weitgehend noch ausstehend.

Für Rufen, die erhebliche Sachwerte (v.a. Gebäude, Erschliessungen) und Wohngebiete gefährden, sowie für forstliche Erschliessungen wird die Sanierung im Rahmen eines umfassenden Verbauprojekts mit der Finanzierung nach Waldgesetzgebung geprüft.

Für die Instandstellung der übrigen Rufen sowie wichtiger land- und alpwirtschaftlicher Erschliessungen (Güterstrassen, Alpwasserversorgungen u.a.) wird die Finanzierung nach Landwirtschaftsgesetzgebung geprüft.

Zwischenzeitlich wurde festgelegt, welche Schäden nach Waldgesetzgebung und welche nach Landwirtschaftsgesetzgebung mitfinanziert werden könnten. Alle Schäden wurden auf Karten erfasst, welche nun zur Einsicht auf den Gemeindegemeinschaften aufliegen. Daraus ist auch ersichtlich, wie die Finanzierung vorgesehen ist.

Die Trägerschaft für Rufen, die über die Waldgesetzgebung abgewickelt werden, übernimmt die Gemeinde. Eine Mitfinanzierung der Gemeinde ist vorgesehen. Ansprechperson ist das Forstingenieurbüro Seppi Berwert in Stalden (Tel. 041 661 02 70)

Bei Schäden, die über die Landwirtschaftsgesetzgebung abgewickelt werden, ist keine Mitfinanzierung der Gemeinde vorgesehen. Zur Vereinfachung des Verfahrens ist die Gemeindegemeinschaft trotzdem erste Ansprechstelle für

die Geschädigten. Sie überprüft insbesondere die Offerten bzw. Rechnungen und überwacht die Wiederherstellung. Zusammen mit dem Amt für Landwirtschaft und Umwelt werden dann die für die Mitfinanzierung anrechenbaren Kosten festgelegt.

Ansprechpersonen in den Gemeinden für die Abwicklung nach der Landwirtschaftsgesetzgebung:

Alpnach: Jörg Jehli, Bauamt
Engelberg: Martin Odermatt, Gemeinderat
Giswil: Ruth Enz, Gemeindeganzlei
Kerns: Arnold Wagner, Gemeinderat
Lungern: Josef Vogler, Gemeinderat
Sachseln: Roger Anderhalden, Gemeinderat
Sarnen: Max Rötheli, Gemeindeganzreiber

Bei Bedarf werden in den Gemeinden Giswil und Sarnen die Schätzer für nicht versicherbare Elementarschäden beigezogen. Für weitere Auskünfte im Zusammenhang mit dem Vollzug über die Landwirtschaftsgesetzgebung steht Ihnen das Amt für Landwirtschaft und Umwelt, Tel. 041 666 63 17 zur Verfügung.

Sarnen, 23. November 2005

Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Amt für Wald und Raumentwicklung

Landwirtschaft. Kursangebot

Biolandbau: Neuerungen und Erfahrungsaustausch

Datum/Ort: Engelberg: Mittwoch, 7. Dezember 2005
Restaurant Grafenort, Grafenort
Kerns/Alpnach: Freitag, 9. Dezember 2005
Restaurant Krone, Kerns
Sarnen/Sachseln: Donnerstag, 15. Dezember 2005
Restaurant Adler, Kägiswil
Giswil/Lungern: Freitag, 16. Dezember 2005
Restaurant Grossteil, Giswil
Zeit: jeweils 20.00 Uhr
Referent: André Windlin, Bioberater, Melchtal
Kosten: Keine
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 23. November 2005

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Landwirtschaft. Ausschreibung Strukturverbesserungsprojekt

Bauherrschaft: Ettlín-Durrer Toni, Halten, 6066 St. Niklausen
Objekt: Neubau Stall (Ersatzbau)
Ort: Parzelle 697, Halten, St. Niklausen
Zone: Landwirtschaftszone (LW)
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet f
(Ostufer Sarnersee – Flüeli – St. Niklausen)
Bemerkungen: Das Gesuch wird nach Art. 97 Landwirtschaftsgesetz und Art. 12/12a Natur- und Heimatschutzgesetz beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt in Sarnen öffentlich aufgelegt. Für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Sarnen, 23. November 2005

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Bitte sofort anmelden!

Berufliche Weiterbildung für Erwachsene.

Anmeldung

Die Anmeldung erfolgt schriftlich an das Sekretariat des BWZ Obwalden, Grundacherweg 6, Postfach 1164, 6061 Sarnen oder unter www.bwz-ow.ch.

Kursgeld

Lernende zahlen eine Einschreibegebühr von Fr. 25.00 plus Materialkosten. Kursgelder und genauere Angaben sind im Kursprogramm ersichtlich. Weitere Programme können Sie bestellen unter Telefon 041 666 64 80.

Kürzere Informatikkurse

Die Informatikkurse finden zum Teil in kürzeren Sequenzen statt. Damit wollen wir auf diejenigen Kundinnen und Kunden eingehen, die innerhalb kurzer Zeit ihre Kenntnisse in der Informatik vertiefen möchten.

Informatik

I 50301	Grundlagen Intensiv	12x ab 07.03.06 jeweils Di und Do	17.30 – 19.35 Uhr
I 50302	Grundlagen Standard	12x ab 11.01.06	19.45 – 21.50 Uhr
I 50303	Outlook	10. und 11.03.06	17.30 – 20.45 Uhr 08.45 – 12.00 Uhr
I 50304	Word Basiskurs	6x ab 06.03.06	17.30 – 19.35 Uhr
I 50305	Excel Basiskurs	6x ab 06.03.06	19.45 – 21.50 Uhr

I 50306	Office Basis Word (Morgenkurs)	6x ab 10.03.06	08.30 – 10.45 Uhr
I 50307	Office Basis Excel (Morgenkurs)	6x ab 13.01.06	08.30 – 10.45 Uhr
I 50308	Word Erweiterung	6x ab 09.03.06	17.30 – 19.35 Uhr
I 50309	Excel Erweiterung	6x ab 09.03.06	19.45 – 21.50 Uhr
I 50310	Flyer Workshop	09.06.06	08.00 – 12.00 Uhr
I 50311	Serienbriefe und Etiketten Workshop	08.04.06	08.00 – 12.00 Uhr
I 50312	PowerPoint Intensivkurs	2x ab 21.01.06	08.00 – 12.00 Uhr
I 50313	PowerPoint Intensivkurs	2x ab 19.05.06	08.00 – 12.00 Uhr
I 50314	Viren im Internet	06.05.06	08.30 – 11.45 Uhr
I 50315	Grundkurs Digitale Bildbearbeitung	6x ab 10.01.06	19.45 – 21.50 Uhr
I 50316	Aufbaukurs Digitale Bildbearbeitung	6x ab 07.03.06	19.45 – 21.50 Uhr
I 50317	Videobearbeitung am Heim-PC	8x ab 08.03.06	19.45 – 21.50 Uhr
I 50318	Bilder richtig vorbereiten und einsetzen im Microsoft	18.02.06	08.00 – 12.00 Uhr
I 50319	Internet-Auktionsbörsen: Ebay, Ricardo u.a.	04.02.06	08.00 – 12.00 Uhr
I 50320	"PC in Betrieb, aber nicht wunschgemäss!?"	Fr 31.03.06 Sa 01.04.06	17.30 – 21.00 Uhr 08.00 – 12.00 Uhr



Anmeldung

Name:

Vorname:

Strasse:

PLZ, Ort:

Tel. Nr. P:

Tel. Nr. G:

Kursnummer:

Kurstitel:

Kurstage:

Kurszeit:

Datum:

Unterschrift:

Nur von Lernenden auszufüllen:

Lehrberuf:

Lehrzeit:

Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden, Grundacherweg 6, 6061
Sarnen, Telefon 041 666 64 80, Fax 041 666 64 88.

Sarnen, 24. November 2005

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch

Jugend und Sport. J+S Schneesportlager 2006

Wer Lust hat, einen Pistenpatrouilleur bei seiner Arbeit zu begleiten oder Schneeschuhlaufen auszuprobieren, bekommt hier die Gelegenheit. Am Vormittag helfen dir kompetente Leiter und Leiterinnen, dich auf deinem Schneesportgerät zu verbessern. Nachmittags wird dir Abwechslung geboten! Stangenfahren, Snowblads usw.

Jugendliche des Kantons Obwalden können sich bis 23. Dezember 2005 für das traditionelle Schneesportlager auf dem Bonistock, Melchsee-Frutt anmelden.

Angesprochen sind nur Jugendliche von 10 bis 13 Jahren (Jahrgänge 1996, 1995, 1994 und 1993)

Interessierte Jugendliche oder Eltern können die Detailausschreibung und die Anmeldeformulare bei der Abteilung Sport Obwalden, Brünigstrasse 178, Sarnen oder telefonisch bei Frau Bucher Mägi, Tel. 041 666 63 45 anfordern oder in den Schulen beziehen.

Eltern in finanzieller Notlage können mittels einer kurzen, schriftlichen Erklärung einen reduzierten Lagerpreis beantragen.

Das Lager findet vom 19. – 24. Februar 2006 statt und kostet mit Liftkarte CHF 280.–, ohne Liftkarte CHF 200.–.

Anmeldeschluss mit dem offiziellen Formular ist der 23. Dezember 2005.

Sarnen, im November 2005

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Erwachsenenbildung

Familientreff Sarnen

Der Familientreff Sarnen organisiert am 30.11.05 einen vergnüglichen Nachmittag im Wald. Es wird Spiele und Geschichten zum Thema Robin Hood geben. Im Anschluss werden sich Gross und Klein bei einer warmen Suppe aufwärmen. Der Anlass findet bei jeder Witterung statt. Treffpunkt: 14.00 Uhr beim Pfadiheim Sarnen. Anmelden bis 28.11.2005 bei Irène Amstad, Telefon 041 660 46 59

Sarnen, 24. November 2005

Fachstelle für Erwachsenenbildung

BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

5. Dezember 2005

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sachseln

Bauherrschaft: STWEG Hansenmattli 7 und 8, Sachseln, vertreten durch Verwaltung und Treuhand Hilber, Brünigstrasse 103, Sachseln

Objekt: Erweiterung des Zugangs (nachträgliches Baugesuch)
Ort: Parzelle 1690, Ewil, Hansenmattli 7 und 8, Sachseln
Zone: Wohnzone 2 - 3 Geschosse (W 2 - 3)

Bauherrschaft: Jolanda Kropp-Staubitz, Seeweg 8, Sachseln
Objekt: Neubau Wohnhaus (Ersatzbaute)
Ort: Parzelle 878, Zun, Seeweg 8, Sachseln
Zone: Grünzone (G)

Bauherrschaft: Georges Pfenniger, Seeweg 2, Sachseln
Objekt: Anheben des bestehenden Wohnhauses
Ort: Parzelle 240, Seeweg 2, Sachseln
Zone: Grünzone und überlagerte Erholungs- und Freizeitzone (G und EF)

Bauherrschaft: Reto Lerch-Marti, Ried, Giswil
Objekt: Um- und Aufbau Wohnhaus
Ort: Parzelle 882, Ried
Zone: Landhauszone (L)

Bauherrschaft: Ernst Giger-Mäder, Ried, Giswil
Objekt: Anheben und Erweiterung Wohnhaus
Ort: Parzelle 852, Ried
Zone: Landhauszone (L)

Bauherrschaft: Gabriela Koller-von Ah, Ried, Giswil
Objekt: Anheben Wohnhaus
Ort: Parzelle 944, Ried
Zone: Landhauszone (L)

Alpnach

Bauherr Karin Durrer, Haldenstrasse 15, Menzingen
Objekt Nutzungsänderung und Umbau Ferienlager
Ort Parzelle 1106, Chilcherli, Alpnach Dorf
Zone übriges Gebiet
Sonder-
bewilligungen Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Giswil

Bauherrschaft: Einfache Gesellschaft Krummenacher, Birrer, Garovi
vertreten durch Mario Garovi AG, Architekt, Haltenmatte 14,
Sachseln
Objekt: Überbauung Dreiwässerweg, neue Garagezufahrt und
Umgebungsgestaltung
Ort: Parzelle 1815 und 1912, Dreiwässerweg, Giswil
Zone: W 3

Bauherrschaft: Alois Wolf-Fässler, Geri, Giswil
Objekt: Neubau Garten-Gerätehaus (Ersatz Gewächshaus)
Ort: Parzelle 2029, Geri, Giswil
Zone: Landwirtschaftszone
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Engelberg

Bauherrschaft: Markus und Lisbeth Zemp-Christen, Obermatt 4,
6388 Grafenort
Objekt: Anbau Garage und Umbau Wohnhaus
Ort: Parzelle 2406, Obermatt 12, Engelberg
Zone: Landwirtschaftszone
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Sarnen, 24. November 2005 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

GERICHTE

Vermisster Werttitel

Es wird vermisst:

Ein Inhaberschuldbrief von Fr. 32'800.– vom 28.02.1962, I. Pfandstelle; Grundbuch Engelberg Liegenschaft Nr. 1020 (Kantonales Grundbuch), Plan Nr. 11, Waldweg 13; Grundeigentümerin: Christine Biedermann, 16.08.1962, 6390 Engelberg, Schwandstrasse 21

Der allfällige Besitzer des obengenannten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 17. November 2005

Der Kantonsgerichtspräsident I

GEMEINDE SACHSELN

Korporation Sachseln / Forstverwaltung Bezug von Losholz sowie Hag- und Hüttenholz für die Alpen für das Jahr 2006

Diejenigen Berechtigten der Korporation Sachseln, die Anspruch auf Losholz, Hag- oder Hüttenholz für die Alpen erheben, haben sich bis 19. Dezember 2005 schriftlich zu melden.

Anmeldungen nehmen entgegen:

Hans Spichtig, Forstverwalter, Flüematte, 6073, Flüeli-Ranft
Korporations-Kanzlei, Werkhof Chalchofen, 6072 Sachseln
Walter Berchtold, Revierförster, Werkhof Chalchofen, 6072 Sachseln

Anmeldeformulare können bei den obgenannten Stellen bezogen werden. Telefonische oder mündliche Anmeldungen werden nicht angenommen.

Sachseln, 23. November 2005

**Korporation Sachseln
Forstverwaltung**

GEMEINDE ALPNACH

Korporation Alpnach. Korporationsversammlung

Die Korporationsversammlung findet am Dienstag, 29. November 2005, 20.00 Uhr, im Singsaal Alpnach statt.

Traktanden

1. Wahl des Korporationspräsidenten für ein Jahr
2. Wahl des Korporationsvizepräsidenten für ein Jahr
3. Genehmigung der Änderungen in der Verordnung über die Nutzung, Bewirtschaftung und Verwaltung des landwirtschaftlich nutzbaren Kulturlandes der Korporation Alpnach (Kulturlandverordnung) vom 18. April 1999
4. Genehmigung der Änderungen in der Verordnung über die Nutzung, Bewirtschaftung und Verwaltung der Alpen der Korporation Alpnach (Alpenverordnung) vom 19. Dezember 1999
5. Kompetenzerteilung an den Korporationsrat zum Abschluss eines Vertrages für den Abbau von Felsmaterial und Lockergestein auf Parzelle Nr. 788, Hinterberg, Alpnach
6. Genehmigung des Korporationsbudgets 2006
7. Orientierungen und Fragerecht

Im Anschluss an die ordentlichen Versammlungsgeschäfte wird allen Versammlungsteilnehmer (je Familie) ein Gutschein für den Bezug einer Weihnachtstanne abgegeben. Weiter lädt Sie der Korporationsrat zu "Läbchuehä und Nidlä" ins Milchsuppenlokal ein.

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Korporationskanzlei (Bahnhofstrasse 8, Schlosshof, Alpnach Dorf) während den üblichen Bürozeiten oder auf Wunsch nach vorgängiger, telefonischer Absprache zur Einsichtnahme auf.

Alpnach, 2. November 2005

Korporationsrat Alpnach

Einwohnergemeinde Alpnach. Quartierplanung (Mitwirkungsverfahren)

Gestützt auf Art. 18 und ff des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 49 des Bau- und Zonenreglementes der Gemeinde Alpnach hat die Interessengemeinschaft Rösslimattli/Kapellenmattli, c/o Mennel Architekten AG, Brünigstrasse 104, Sarnen, über die Parzellen Nr. 98, Nr. 102, Nr. 103, Nr. 104, Nr. 105, Nr. 950, Nr. 131 und Nr. 132, Alpnachstad, einen Quartierplan ausgearbeitet.

Gestützt auf Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz legt der Einwohnergemeinderat Alpnach folgende Quartierplanung im Sinne der Information und Mitwirkung der berührten Grundeigentümer vom 24. November bis 14. Dezember 2005 beim Bauamt Alpnach öffentlich auf:

Quartierplan "Rösslimattli/Kapellenmattli"

Begründete Anregungen zur Quartierplanung sind bis spätestens am 14. Dezember 2005 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnergemeinderat Alpnach, Bahnhofstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf, einzureichen.

Anschliessend wird das Planauflageverfahren durchgeführt.

Alpnach Dorf, 23. November 2005

Einwohnergemeinderat Alpnach

GEMEINDE GISWIL

Einwohnergemeinde. Gemeindeversammlung

Am Dienstag, 29. November 2005, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, Giswil, findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt mit folgenden

Traktanden:

1. Genehmigung des Voranschlages 2006
 - der Einwohnergemeinde
 - des Wasserbau
 - der Gemeindewasserversorgung
2. Änderung von Art. 10 Abs. 1 des Wasserbaureglementes vom 28. November 2004, Reduktion des Steuersatzes der Liegenschaftssteuer
3. Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an:
Ünver Bekir, 1957, Bürger der Türkei, wohnhaft Sonnmatt 3, 6074 Giswil
4. Fragen und Orientierungen
 - Hochwasserereignis August 2005
 - Steuerstrategie

Die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Voranschlages 2006 ist als Sonderbeilage dem INFO 3/2005 beigelegt.

Änderungsanträge zu Sachabstimmungen sind, für jedes Geschäft gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff. 2 Gemeindeordnung).

Giswil, 25. Oktober 2005

Gemeinderat Giswil

Katholische Kirchgemeindeversammlung Giswil

Am Dienstag, 29. November 2005 findet im Anschluss an die Einwohnergemeindeversammlung mit Beginn um 20.00 Uhr die Versammlung der Kirchgemeinde in der Turnhalle 1 statt.

TRAKTANDEN:

1. Wahl eines Mitgliedes in den Kirchgemeinderat für den Rest der Amtsdauer bis 2008 (Ersatzwahl für Conni Fallegger)
2. Genehmigung des Voranschlages 2006
3. Kredit und Vollmacht für die Innenrenovation der Kirche St. Laurentius Rudenz, im Kostenbetrag von Fr. 480'000.–
4. Fragen und Informationen

Die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Voranschlages 2006 ist dem INFO beigelegt.

Nach Art. 5 Ziff.5 der Kirchgemeindeordnung können Änderungsanträge, für jedes Geschäft gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet, dem Kirchgemeindepräsidium eingereicht werden.

Giswil, 24. Oktober 2005

Kath. Kirchgemeinderat Giswil

EIGENTUMSÜBERTRAGUNGEN

Grundbuch. Eigentumsübertragungen

Gestützt auf Artikel 970a des Zivilgesetzbuches, und Artikel 17a der Verordnung über das Grundbuch, werden folgende Eigentumsübertragungen an Grundstücken veröffentlicht:

Abkürzungen:

P: Parzellen-Nummer GE: Gesamteigentum StWE: Stockwerkeigentum
ME: Miteigentumsanteil BR: Baurecht

Sarnen

Veräussernde: Credit Suisse, Zürich
Erwerbende: Maurer-Gerber Bruno und Annarose, Collonge-Bellerive

P/Ortsbezeichnung: StWE 5218, Stockenmatt
Fläche/Beschrieb: 20/1000 inkl. 2 1/2-Zimmerwohnung

Veräussernde: Kuster Bruno, Wallbach
Erwerbende: von Holzen Elmar, Sarnen
P/Ortsbezeichnung: StWE 50467, Grundacher 6
Fläche/Beschrieb: 170/1000, 4 1/2-Zimmer-Gartenwohnung mit Wintergarten

P/Ortsbezeichnung: ME 80367, Grundacher
Fläche/Beschrieb: 1/81, 1 Autoeinstellplatz
P/Ortsbezeichnung: ME 80368, Grundacher
Fläche/Beschrieb: 1/81, 1 Autoeinstellplatz

Veräussernde: Burch-Hoch Franz und Ursula, Kägiswil
Erwerbende: Yesilova Sükrü und Zeliha, Sarnen
P/Ortsbezeichnung: StWE 5776, Bitzighoferstrasse 10
Fläche/Beschrieb: 220/10000, 5 1/2-Zimmer-Attikawohnung
P/Ortsbezeichnung: ME 5875, Bitzighoferstrasse
Fläche/Beschrieb 1/76, Autoeinstellplatz Nr. 54
P/Ortsbezeichnung: ME 5876, Bitzighoferstrasse
Fläche/Beschrieb 1/76, Autoeinstellplatz Nr. 55

Kerns

Veräussernde: Vogler-Bucher Manuela, Kerns
Erwerbende: Vogler-Bucher Kurt, Kerns
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an GB 80041, Sand
Fläche/Beschrieb: 23/100 ME an P 2528 inkl. Einfamilienhaus mit 2 Geschossen, 2 Garagen

Veräussernde: Erben des Enz-Zibung Josef
Erwerbende: Enz-Zibung Beatrix, Kerns
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 1078, Boll
Fläche/Beschrieb: 417 m² inkl. Einfamilienhaus mit Kleinwohnung, Pergola / Holzhütte

Veräussernde: Bünter-Durrer Roger, Kerns
Erwerbende: Bünter-Durrer Gabriela, Kerns
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 266, Hobbüel
Fläche/Beschrieb: 408 m²

Veräussernde: J. Reinhart Söhne AG, Kerns
Erwerbende: Reinhart-Wullschleger Walter und Rita, Kerns
P/Ortsbezeichnung: P 2002, Obergrund
Fläche/Beschrieb: 1'051 m² inkl. Zweifamilienhaus mit Anbau

Veräussernde: J. Reinhart Söhne AG, Kerns
Erwerbende: Reinhart-Hertach Albert und Silvia, Kerns
P/Ortsbezeichnung: P 2003, Obergrund
Fläche/Beschrieb: 601 m² inkl. Zweifamilienhaus, Lackmagazin

Sachseln

Veräussernde: Pilatus Consulting AG, Horw
Erwerbende: Meyer-Schneider Peter und Pia, Buochs
P/Ortsbezeichnung: P 1788, Bitzi
Fläche/Beschrieb: 336 m²
P/Ortsbezeichnung: ME 5174, Bitzi
Fläche/Beschrieb: 1/43, 1 Autoeinsteilplatz
P/Ortsbezeichnung: ME 5175, Bitzi
Fläche/Beschrieb: 1/43, 1 Autoeinsteilplatz

Veräussernde: Fanger-Britschgi Guido, Stalden
Erwerbende: Hofstetter Corina, Sachseln
P/Ortsbezeichnung: ME 80347, Bach
Fläche/Beschrieb: 1/3 ME an P 1926

Veräussernde: Omlin-Perazzi Rudolf, Flüeli-Ranft
Erwerbende: Omlin-Perazzi Margherita, Flüeli-Ranft
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 1365, Egglen
Fläche/Beschrieb: 29'689 m² inkl. Einfamilienhaus, Nebengebäude, Scheune

Veräussernde: Spichtig Josef, Stans
Erwerbende: von Flüe-Amstalden Josef, Sachseln
P/Ortsbezeichnung: P 495, Feld

Fläche/Beschrieb: 6'181 m² inkl. Wohnhaus, Stall, Remisen
P/Ortsbezeichnung: P 2077, Feld
Fläche/Beschrieb: 4'533 m²

Alpnach

Veräussernde: LISTO AG, Alpnach Dorf
Erwerbende: Schurtenberger-Duntz Peter und Bettina, Alpnach Dorf
P/Ortsbezeichnung: P 2124, Laubligen
Fläche/Beschrieb: 308 m²

Veräussernde: Wallimann-Gimborn Erika, Alpnach Dorf
Erwerbende: Dahinden-Wallimann Karin und Bruno, Alpnach Dorf
P/Ortsbezeichnung: P 1324, Aecherli
Fläche/Beschrieb: 1'756 m² inkl. Scheune mit Pferdeboxen (ldw.)

Giswil

Veräussernde: Schrackmann Jakob, Giswil
Erwerbende: Peter Monika, Giswil
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 2130, Hirseren-Ei
Fläche/Beschrieb: 351 m² inkl. Einfamilienhaus mit Anteil an Einstellhalle

Veräussernde: alphaProjects AG, Hergiswil
Erwerbende: Augustin Maja, Zofingen
P/Ortsbezeichnung: StWE 5084, Ahornweg 7
Fläche/Beschrieb: 239/1000 inkl. 4-Zimmerwohnung im Dachgeschoss, Nebenraum

Veräussernde: Erben des Birrer-Fries Hans
Bucher Ottilia, Bäch
Erwerbende: Schwab Urs, Rengg Entlebuch
Bucheli Silvana, Rengg Entlebuch
P/Ortsbezeichnung: P 2235, Diepigen
Fläche/Beschrieb: 950 m² inkl. Einfamilienhaus, Garage

Veräussernde: Erben der Berchtold-Wälti Marie
Erwerbende: Berchtold-Rolli Josef , Giswil
P/Ortsbezeichnung: P 1049, Sage vom Wissibächli
Fläche/Beschrieb: 235 m² inkl. Oekonomiegebäude
P/Ortsbezeichnung: P 1055, Kleinteil
Fläche/Beschrieb: 195 m² inkl. Wohnhausanteil
P/Ortsbezeichnung: P 1056, Kleinteil
Fläche/Beschrieb: 164 m²

Lungern

Veräussernde: Erben des Halter-Wallimann Johann
Erwerbende: Halter Rolf, Lungern
P/Ortsbezeichnung: 1/2 ME an P 450, Feld
Fläche/Beschrieb: 567 m² inkl. Zweifamilienhaus mit Kleinwohnung, Anbau, Oekonomiegebäude

Sarnen, 18. November 2005

Grundbuch

HANDELSREGISTER

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

7. November 2005

Timulet AG, in *Kerns*, CH-140.3.002.782-4, Haltenstrasse 31 a, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. November 2005. Zweck: Erbringung von allgemeinen Finanzdienstleistungen; Halten, Verwaltung sowie An- und Verkauf von in- und ausländischen Gesellschaftsanteilen und Immobilien sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Beratungstätigkeiten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch Brief erfolgen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Michel, Albert, von Kerns, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Keller & Tobler Treuhand- und Revisions AG, in Baar, Revisionsstelle.

7. November 2005

Fachschreinerei Läubli AG, in *Sarnen*, CH-140.3.000.300-9, Holzbearbeitung mit Bau- und Möbelschreinerei, Innenausbau und Möbelhandel sowie Herstellung von Spezialtüren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 02. August 1999, Seite 5250). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Noser Treuhand und Revisions AG, in Stans, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PartnerConsult Hergiswil AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 220 vom 11. November 2005, Seite 9)

8. November 2005

Glaser Präzisions-Mechanik AG, in *Giswil*, CH-140.3.002.747-4, Erbringen von Dienstleistungen im Bereiche der Präzisionsmechanik für Prototypen, Klein- und Grossserien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 29. Juli 2005, Seite 8). Statutenänderung: 4. November 2005. Firma neu: *Helpfenstein Me-*

chanik AG. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre im Publikationsorgan oder durch Brief. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Glauser, Erwin, von Basel, in Lungern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Partner Treuhand AG, Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Helfenstein, Reto, von Ruswil, in Stansstad, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Sara Fry Treuhandberatung, in Luzern, Revisionsstelle.

8. November 2005

Pasta Röthlin AG, in *Kerns*, CH-140.3.001.161-7, Fabrikation von und Handel mit Pasta und Pastaspezialitäten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26. Juli 2001, Seite 5764). Domizil: Industriestrasse 3, 6064 Kerns. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Flüe, Josef, von Sachseln, in Horw, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Rudolf G., von Henschiken, in Udligenswil, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber, Herbert, von Luzern, in Stans, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Dallenwil]; Röthlin, Florentin, von Kerns, in Alpnachstad, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Kerns]; Fluri, Hans, von Luterbach, in Sachseln, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Goldswil bei Interlaken].

8. November 2005

Verein Aufgebotwerk Flüeli, in *Sachseln*, CH-140.6.000.558-2, Führen der Pension Aufgebothaus, Verein (SHAB Nr. 125 vom 02. Juni 1988, Seite 2261). Die Generalversammlung hat am 21. März 2004 beschlossen, auf den Eintrag des Vereins im Handelsregister zu verzichten. Da dieser Verein kein nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe mehr betreibt und somit nicht eintragungspflichtig ist, wird der auf ihn bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

(SHAB Nr. 221 vom 14. November 2005, Seite 9)

9. November 2005

R. Blättler Logistik GmbH, in *Giswil*, CH-140.4.002.784-2, Schwendi, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. November 2005. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Logistikbereich, insbesondere die Ausführung von Waren- und Personentransporten, die Durchführung von Keller- und Lagerräumungen sowie die Entsorgung und Lagerung von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen oder solche erwerben oder errichten und finanzieren. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Blättler, Richard, von Hergiswil NW, in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Blättler-Stein-

ner, Heidi, von Hergiswil NW, in Giswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

(SHAB Nr. 222 vom 15. November 2005, Seite 9)

10. November 2005

Engelberger-Auto-Betriebe AG (EAB), in *Engelberg*, CH-140.3.000.142-7, Betrieb von Linienbussen, insbesondere in der Gemeinde Engelberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 11. November 2004, Seite 9). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scheurer, Marie Theresia, von Kirchlindach und Dallenwil, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blättler-Galliker, Erna, von Hergiswil NW, in Hergiswil NW, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsidentin und Geschäftsführerin]; Christen, Charles, von Affoltern im Emmental, in Engelberg, Sekretär (nicht Mitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung]; Theler, Gianni, von Ausserberg, in Engelberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung].

(SHAB Nr. 223 vom 16. November 2005, Seite 10)

11. November 2005

TERRA Obwalden AG, in *Engelberg*, CH-140.3.002.783-2, Wasserfallstrasse 135, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. November 2005. Zweck: Erwerb, Erstellung, Vermittlung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, sowie die Beratung von Dritten in Zusammenhang mit Immobiliengeschäften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben, Vertretungen übernehmen oder vergeben sowie Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können durch Brief erfolgen, wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Eingetragene Personen: König, Hansruedi, von Iffwil, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Jürg Balmer Steuerberatung und Treuhand AG, in Horw, Revisionsstelle.

11. November 2005

Carron AG in Liquidation, in *Sarnen*, CH-140.3.000.917-2, Handel mit Rohwaren verschiedenster Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 02. November 2005, Seite 8). Die Löschungsbewilligung der kantonalen Steuerverwaltung Obwalden liegt vor. Die Gesellschaft wird gelöscht.

11. November 2005

Kaufmann Express-Maler, in *Alpnach*, CH-140.1.001.468-5, Flachmalerei bei Neubauten, Umbauten und Renovationen, Einzelfirma (SHAB Nr. 171 vom 05. September 2005, Seite 12). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

11. November 2005

Wohnbaugenossenschaft Wofa in Liquidation, in Sarnen, CH-140.5.000.746-3, Förderung des Baues von preisgünstigen Wohn- und Ferienhäusern, Genossenschaft (SHAB Nr. 189 vom 29. September 2004, Seite 10). Die Liquidation ist beendet. Die Genossenschaft wird gelöscht.

(SHAB Nr. 224 vom 17. November 2005, Seite 9)

Sarnen, 21. November 2005

Handelsregister

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

September und Oktober 2005

Geburten: – 28. 09. Pinho Silva, Micael, Sohn des Jesus da Silva, Emilio, von Portugal und der Cardoso de Pinho Silva, Judite Maria, von Portugal, wohnhaft in Giswil OW. – 30. 09. Malijanska, Laura, Tochter des Malijanski, Jose, von Mazedonien und der Bozinova Malinska, Michaela, von Deutschland, wohnhaft in Alpnach OW. – 4. Vanini, Patrick Carlo, Sohn des Vanini, Volker, von Deutschland und der Vanini, Ruth Rosmarie, von Sachseln OW, wohnhaft in Kerns OW. – 8. Rugova, Dion, Tom, Sohn des Rugova, Gzim, von Serbien und Montenegro und der Rugova, Shqipe, von Serbien und Montenegro, wohnhaft in Sarnen OW. – 10. Sauser, Seline, Tochter des Sauser, Michael, von Sigriswil BE, wohnhaft in Küssnacht SZ und der Sauser, Susann, wohnhaft in Illgau SZ. – 11. Gasser, Yanik, Sohn des Gasser, Dominik, von Lungern OW und der Gasser, Isabelle, wohnhaft in Lungern OW. – 12. Vogler, Jamie, Sohn des Vogler, Roland Arnold, von Lungern OW und der Vogler, Beatrix, wohnhaft in Lungern OW. – 14. Imfeld, Tobias Andreas, Sohn des Imfeld, Roland Anton, von Lungern OW und der Christen Imfeld, Sabine, wohnhaft in Lungern OW. – 17. Durrer, Tatjana, Tochter des Durrer, Martin Ernst, von Kerns OW und der Durrer, Christine, wohnhaft in Kerns OW. – 18. Wallimann, Esther Helena, Tochter des Wallimann, Martin Otto, von Alpnach OW und der Wallimann, Claudia, wohnhaft in Alpnach OW. – 18. Zumstein, Nina, Tochter des Zumstein, Peter Karl, von Lungern OW und der Zumstein, Manuela, wohnhaft in Lungern OW. – 20. Limacher, Till George, Sohn des Limacher, Christof, von Emmen und Kriens LU und der Limacher, Melanie Anna, wohnhaft in Alpnach OW. – 24. Arifi, Esra, Tochter des Arifi, Samir, von Mazedonien und der Arifi, Rukije, von Mazedonien, wohnhaft in Kerns OW. – 24. Imfeld, Shana Livia, Tochter des Spichtig, Beat Anton, von Sachseln OW und der Imfeld, Marion, von Lungern OW, wohnhaft in Sarnen OW. – 28. Wallimann, Lynn Maria, Tochter des Wallimann, Bruno Herbert, von Alpnach OW und der Wallimann, Patrizia, wohnhaft in Alpnach OW. – 28. Windlin, Selina, Tochter des Windlin, Beat, von Kerns OW und der Windlin, Jolanda, wohn-

haft in Kerns OW. – 30. Arifi, Premtim, Sohn des Arifi, Kadri, von Mazedonien und der Arifi Rufije, von Mazedonien, wohnhaft in Kerns OW. – 31. Meyer, Kim, Tochter des Meyer, Bruno, von Küssnacht SZ und der Meyer, Corinne, wohnhaft in Lungern OW. – 31. Schälín, Jasmin, Tochter des Schälín, Ueli Franz, von Sachseln OW und der Schälín, Esther, wohnhaft in Sarnen OW.

Ehen: – 14. Burch, Markus, von Sarnen OW, wohnhaft in Oberdorf NW und Wolf, Nadja, von Giswil OW, wohnhaft in Oberdorf NW. – 21. Marquês Jorge, Carlos Alexandre, von Portugal, wohnhaft in Sarnen OW und Dos Santos Cardoso, Catia Sofia, von Portugal, wohnhaft in Portugal.

Todesfälle: – 4. Hossli, Fridolin Peter, geb. 17.04.1910, von Zürich ZH und Zeihen AG, verheiratet, wohnhaft gewesen in Sachseln OW. – 4. von Allmen, Rosmarie Susanna, geb. 10.10.1957, von Lauterbrunnen BE, verwitwet, wohnhaft gewesen in Sarnen OW. – 4. Stöckli, Marie Anna, geb. 20.02.1910, von Luthern LU, verwitwet, wohnhaft gewesen in Sarnen OW. – 5. Durrer, Josef Anton, geb. 14.09.1960, von Kerns OW, geschieden, wohnhaft gewesen in Kerns OW. – 10. von Flüe, Alfred Johann, geb. 20.02.1941, von Sachseln OW, verheiratet, wohnhaft gewesen in Sachseln OW. – 12. Ettlín, Anna Elisabeth, geb. 22.10.1926, von Kerns OW, ledig, wohnhaft gewesen in Kerns OW. – 15. Marggi, Klara Elsa, geb. 06.04.1911, von Lenk BE, verwitwet, wohnhaft gewesen in Lungern OW. – 15. Burch, Mathilda Josefina, geb. 15.06.1911, von Sarnen OW, ledig, wohnhaft gewesen in Meiringen BE mit Aufenthalt in Lungern OW. – 16. Hug, Alois Johann, geb. 14.04.1925, von Alpnach OW und Stans NW, ledig, wohnhaft gewesen in Alpnach OW. – 18. Berchtold, Felix, geb. 06.11.1911, von Giswil OW, verwitwet, wohnhaft gewesen in Giswil OW. – 18. Hess, Marie Elisa, geb. 10.01.1934, von Engelberg OW, verheiratet, wohnhaft gewesen in Alpnach OW. – 18. Huser, Franz Josef, geb. 12.02.1910, von Lungern OW, verwitwet, wohnhaft gewesen in Sarnen OW mit Aufenthalt in Alpnach OW. – 19. Omlin, Alois Franz, geb. 23.05.1922, von Sachseln OW, verwitwet, wohnhaft gewesen in Sachseln OW. – 20. Fearnehough, Anna Margarita, geb. 11.04.1909, von Alpnach OW, verwitwet, wohnhaft gewesen in Sarnen OW. – 21. von Flüe, Nikolaus Josef, geb. 05.11.1926, von Sachseln OW, verheiratet, wohnhaft gewesen in Kerns OW. – 25. Spichtig, Anna Agnes, geb. 18.03.1912, von Sachseln OW und Alpnach OW, verwitwet, wohnhaft gewesen in Alpnach OW. – 26. Walker, Franz, geb. 23.01.1915, von Gurtellen UR, ledig, wohnhaft gewesen in Sarnen OW. – 30. Trottmann, Anna Berta, geb. 06.02.1914, von Rottenschwil AG, verwitwet, wohnhaft gewesen in Giswil OW. – 31. Imhof, Simon Anton, geb. 07.02.1926, von Spiringen UR, verheiratet, wohnhaft gewesen in Sarnen OW.

Engelberg

Todesfälle: – 7. Hurschler-Christen, Marie Karolina, geb. 1. April 1922, von Engelberg, in Engelberg, verheiratet mit Hurschler, Joseph Walter. – 8. Hirsiger, Fritz, geb. 14. August 1926, von Moosleerau AG, in Engelberg, geschie-

den. – 23. Feierabend, Anna, geb. 4. April 1905, von Russikon ZH, in Engelberg, geschieden. – 25. Schwarzenbach, Dora, geb. 10. Januar 1918, von Thalwil ZH, in Engelberg, verwitwet.

Sarnen, 24. November 2005

Zivilstandsamt

AZ 6060 Sarnen

Postcode 1

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Güterstrasse 3
(Büntenterminal), Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch
Anzeigenverkauf und Promotion:
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 619 17 19, sarnen@publicitas.ch
Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47
Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen
Beglaubigte Auflage:
8453 Expl. WEMF/SW, Basis 2004/2005

Annahmeschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr
Farbinserate: Dienstag, 12.00 Uhr
Übrige und Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr
Insertionspreise:
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):
1/1 Seite s/w Fr. 291.60 rot Fr. 349.90
Grossauflage s/w Fr. 345.60 rot Fr. 414.70
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag, bei der
Publicitas oder unter www.obwalden.ch > Amts-
blatt.
Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate und
Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.
Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50**,
Einzelnummer Fr. 1.50**
** Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.